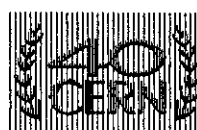




bulletin



Weeks Monday 9 & Monday 16 May

no 19-20/94

Semaine des lundi 9 et 16 mai



Créé il y a plus de 30 ans, le Jardin d'enfants de l'Association du Personnel compte aujourd'hui 110 enfants d'une quinzaine de nationalités différentes. Vous avez pu admirer leur exposition qui s'est tenue au Bâtiment principal des quinze derniers jours, comme chaque année à la même époque.

Founded over 30 years ago, the Staff Association's nursery school now has 110 children of some fifteen different nationalities on its rolls. Over the last fortnight you have had a chance to admire a display of their work in their regular annual exhibition in the Main Building.

Une mini-Europe sur le site du CERN

C'est dans un bain international et linguistique exceptionnel que les enfants du Jardin d'enfants de l'Association du personnel du CERN évoluent activement et se préparent, à travers le jeu, à accepter et comprendre ses camarades venus des quatre coins d'Europe et du monde.

La joie de découvrir, le plaisir de s'exprimer librement, comme papa et maman cernois, l'enfant entrera en contact avec le monde des objets et de la matière. Il les découvrira en les manipulant, il pourra démonter, couper, percer, clouer, arracher, enfoncer, déchiqueter, nouer, tresser, enfiler, pétrir, modeler, rouler entre les mains ou les doigts, tordre, dessiner, tracer... Tout en jouant et créant, l'enfant se prépare à l'écriture.

Dans notre magnifique jardin, les enfants profitent d'une aire de jeux fantastique. Courir, sauter, pédaler, tirer, pelleter dans l'immense plage de sable, grimper à l'assaut d'un grand filet de cordes aux multiples pans, monter sur une butte puis redescendre en glissant sur le toboggan, se cacher dans une des cabanes ou dans les buissons, cueillir un bouquet de pâquerettes, se balancer sont autant de joies et d'expériences dont les enfants profitent pleinement.

Pour tout renseignement vous pouvez téléphoner au 3604, le matin uniquement.

A Mini-Europe on the CERN Site

The children of the CERN Staff Association's nursery school develop in an unparalleled international and linguistic environment, where they learn, through play, to accept and understand playmates from all over Europe and the world.

Like their parents at CERN, the children experience the joy of discovery, the pleasure of free expression through contact with different objects and materials, things which can be handled, taken to bits, cut up, have holes made in them, be fitted together, pulled apart, pushed into holes, cut to shreds, knotted together, plaited, threaded, shaped, modelled, rolled between the hands or fingers and twisted and through drawing and painting. Such kinds of play and creative activities prepare the child for learning to write.

Our splendid garden provides the children with a wonderful play area, where they can run, jump, pedal, pull, play with buckets and spades in the enormous sand-pit, scale a multi-sectioned rope net, climb up a grassy mound and slide down the other side on a toboggan, hide in one of the play-houses or in the bushes, pick a bunch of daisies, go on the swings... The children get full enjoyment out of such activities and experiences.

For all enquiries please call Ext. 3604, mornings only.

First Pb-ion acceleration of Radio Frequency Quadrupole (RFQ)

On Friday 30 April the lead ion acceleration project which prepares the ground for the new heavy ion physics program in CERN's large accelerators met a new milestone :

The Radio Frequency Quadrupole (RFQ) accelerator which has been supplied by the INFN, Laboratori Nazionali di Legnaro in the first half of April has been put into operation successfully. It accelerates Pb²⁷ ions from 2.5 keV/u to 250 keV/u and the beam has been observed at the output. In the following days the medium energy beam transport line (MEBT) after the RFQ has also operated the first time and a beam current of 70 micro Amp been measured after acceleration.

A new bunch length & velocity detector (BLVD) built by the Institute of Nuclear Research (INR) Moscow has been put into operation and it confirmed by a rough velocity measurement that the beam has 244 keV/u energy not far from the expected RFQ energy.

Première accélération d'ions plomb par le quadrupôle radiofréquence (RFQ)

Le vendredi 30 avril, une nouvelle étape majeure a été franchie par le programme d'accélération d'ions plomb, qui prépare le terrain au nouveau programme de physique avec des ions lourds dans les grands accélérateurs du CERN :

Le quadrupôle accélérateur radiofréquence (RFQ), qui a été fourni par les Laboratoires nationaux de l'INFN à Légrare dans la première moitié du mois d'avril, a été mis en service avec succès. Il accélère des ions Pb²⁷ de 2,5 keV/u à 250 keV/u, et le faisceau a été observé à la sortie. Dans les jours suivants, la ligne de transport de faisceau à moyenne énergie (MEBT) placée après l'aimant RFQ a fonctionné également pour la première fois et un courant de faisceau de 70 microampères a été mesuré après l'accélération.

Un nouveau détecteur de vitesse et de longueur des paquets (BLVD) construit par l'Institut de recherche nucléaire (IRN) de Moscou a été mis en service et il a confirmé, par une mesure approximative de la vitesse, que le faisceau possédait une énergie de 244 keV/u qui n'est pas éloignée de l'énergie attendue avec l'aimant RFQ.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

MEMBRES DE LA FAMILLE DES FONCTIONNAIRES ET RETRAITÉS AUTRES QUE FRANÇAIS

De nouvelles dispositions importantes viennent d'entrer en vigueur concernant les membres de la famille des fonctionnaires et les retraités de l'Organisation.

1. Membres de la famille résidant en France

- 1.1 Jusqu'à présent, le conjoint et les enfants d'un membre du personnel pouvaient résider en France et travailler en Suisse si les conditions suivantes étaient remplies: vivre sous le même toit que le fonctionnaire et être en possession d'une carte spéciale délivrée par le Ministère des Affaires étrangères. Cette facilité cessait en cas de départ du fonctionnaire, de son décès ou de divorce.
- 1.2 Désormais, toute personne ressortissante d'un des pays de l'Espace Economique Européen membre du CERN (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, Grèce, Italie, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède) peut résider en France et travailler en Suisse si toutes les conditions suivantes sont remplies: justifier pour elle-même, son conjoint, ses descendants et ascendants à charge, d'une assurance couvrant l'ensemble des risques maladie et maternité auxquels ils peuvent être exposés durant leur séjour en France et disposer de ressources suffisantes (montant explicité dans le texte légal français).

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

FAMILY MEMBERS OF OFFICIALS AND PENSIONERS WHO ARE NOT FRENCH NATIONALS

Important new provisions have just come into force concerning members of families of officials and pensioners of the Organization.

1. Members of family resident in France

- 1.1 Up to now the spouse and children of a member of the personnel could reside in France and work in Switzerland provided that the following conditions were fulfilled: they had to live under the same roof as the official and be in possession of a "carte spéciale" issued by the Ministry of Foreign Affairs. This entitlement came to an end in the event of the official's departure from the Organization or death or in the event of divorce.
- 1.2 Henceforth any national of another CERN Member State belonging to the European Economic Area (Austria, Belgium, Denmark, Finland, Germany, Greece, Italy, Norway, the Netherlands, Portugal, Spain, Sweden and the United Kingdom) can reside in France and work in Switzerland provided that all the following conditions are fulfilled: the person concerned must give proof that comprehensive health and maternity insurance cover has been taken out for him/herself, his/her spouse and for any dependants in the direct family line to cover the duration of their stay in France; the person concerned

Pour les membres du personnel du CERN, ressortissants des pays non membres de l'Espace Economique Européen, les dispositions visées au § 1.1 restent valables.

2. Retraités

2.1 Jusqu'à présent, un membre du personnel du CERN pouvait prendre sa retraite en France si les conditions suivantes étaient remplies: recevoir une pension, avoir travaillé en France pendant les douze derniers mois précédant la retraite, avoir séjourné en France, sans interruption, pendant les trois dernières années et, pour les ressortissants de pays extérieurs à la CEE, conserver l'assurance médicale du CERN.

2.2 Désormais, tout ressortissant d'un pays de l'Espace Economique Européen peut résider en France dès son départ à la retraite, même s'il résidait auparavant en Suisse.

Pour les membres du personnel du CERN ressortissants d'autres pays, les quatre conditions visées au § 2.1 restent valables.

Relations avec les Pays-hôtes
Tél. 5152

must have adequate financial means (the amount is specified in the legal French text).

For CERN members of the personnel who are nationals of a country which is not a member of the European Economic Area, the provisions set out in § 1.1 remain valid.

2. Pensioners

2.1 Up to now a member of the CERN personnel was entitled to reside in France on retirement provided that the following conditions were fulfilled: the person concerned had to be in receipt of a pension, to have worked in France during the 12 months prior to retirement, to have been resident in France for the past three years and, in the case of nationals on non-EEC countries, to have remained a member of the CERN Health Insurance scheme.

2.2 Henceforth any national of a country which is not a member of the European Economic Area can reside in France immediately on retirement even if he/she was formerly resident in Switzerland.

For members of the CERN personnel who are nationals of other countries, the four conditions set out in § 2.1 remain valid.

Relations with the Host States
Tel. 5152

DISPARITION/VOLS DE BIENS

A la suite d'une enquête conjointe de la gendarmerie française et de la police genevoise, un employé d'une entreprise contractante a avoué être l'auteur d'un vol au CERN. Il ne pourra plus travailler sur le domaine de l'Organisation.

Il est rappelé à cette occasion aux membres du personnel (titulaires et non titulaires) qu'ils sont tenus de prendre toutes les mesures nécessaires (fermeture des portes et fenêtres des bureaux et ateliers, etc.) pour protéger les biens mis à leur disposition. En cas de négligence manifeste, des sanctions sévères seront prises à l'encontre de la personne concernée. Lorsque du matériel appartenant au CERN ou à un particulier a disparu/a été volé/a été retrouvé, le responsable du matériel doit faire dans les délais les plus brefs une déclaration auprès des Sapeurs-pompiers, bâtiment 65. En cas d'effraction, il est demandé de ne rien toucher et d'avertir immédiatement les Sapeurs-pompiers, tél. 4444.

Groupe de Protection des Biens
Tél. 5152

DISAPPEARANCE/THEFT OF PROPERTY

Following a joint enquiry undertaken by the French and Swiss police, an employee of a contractor has admitted responsibility for a theft at CERN. He will no longer be permitted to work on the CERN site.

We should like to take this opportunity to remind members of the personnel (staff members and non-staff members alike) that they must take all necessary precautions (locking doors and closing windows of offices and workshops, etc.) to protect property in their care. In the event of obvious negligence, severe disciplinary action will be taken against the individual concerned. When property belonging to CERN or to an individual has disappeared/been stolen/been found, the person who is responsible for the item must file a report as soon as possible with the Fire and Rescue Service, Building 65. In the event of burglary, members of the personnel are requested not to touch anything and to inform the Fire and Rescue Service immediately (tel. 4444).

Property Protection Group
Tel. 5152

ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS Summary of the 23rd meeting held on 9 March 1994

Chairman's remarks

K. Peach, the new Chairman of ACCU thanked D. Toet, his predecessor, on leaving ACCU in a healthy state. He welcomed C. Llewellyn Smith, Director-General and K. Huitu, P. Lichard, D. Stickland and D. Vilanova new members for Finland, the Slovak Republic, the non-Member States and France (Saclay) respectively. S. Komamiya is the second member for non-Member States but was unable to be present.

News from the CERN Management

Thanking the Chairman for the opportunity of addressing ACCU, C. Llewellyn Smith indicated the value he attaches to ACCU in its work and recognises the need for contact with users.

The LHC Report to Council in December had been well received. Council confirmed that the LHC is the right machine for the future. He hopes for a positive decision during the first half of 1994.

A 10 year plan had been outlined, with LEP running until 1999 followed by a two year shutdown in order to install the LHC. This plan will cost more than can be undertaken with a constant budget, and so either more funds must be found or costs reduced. Some Member States and non-Member States are prepared to make special contributions towards the LHC. Interest in the LHC has been expressed by Canada, Japan and the United States.

The magnet design was recently reviewed, and given a clean bill of health. The costs are well within the estimates, and 8.65 T can be achieved with a safety margin.

Matters arising from previous minutes

A monitoring group chaired by Ph. Bernard has been set up to ensure that the new purchasing policy is pursued in the right spirit. This group could also act as an arbitrator.

In 1990 it was stated that the minimum financial support needed to stay in the Geneva area was 2800 SF per month. The question was asked if CERN should now adopt this figure. In signing the registration form declaring that the information given is correct as far as is known, Team Leaders acknowledge the social responsibility for the person on behalf of the home institute. It was emphasized that CERN has to be very strict concerning insurance cover.

Failures on the magnetic card readers are now reported to be only about one per month per reader, and no known access problems were currently known. Users experiencing problems should go first to the Users' Office where the card will be tested.

Some 5000 letters are received at CERN daily, of which maybe 10% are private. It is not the policy to distinguish between private and official mail, but people having private addresses in the Geneva area must use them for their private correspondence.

Visitors spending a small percentage of their time at CERN should note that they can request forwarding of private mail. In addition, the mail office should consider implementing a *poste restante* system.

The status of ACCU

The meeting discussed the note circulated earlier by the Chairman entitled "The Status of ACCU". ACCU agreed that, in future, the two *ex-officio* positions for the Research Directors should be occupied by one Research Director and the Director of Administration, and that a standing invitation be given to M. Jacob (advisor to the Director-General with respect to contact with the Member States) to attend as an observer.

Delegates were invited to send information to the Secretary for inclusion in a FactPack for ACCU.

Early identification of possible problems might be possible if 'News from the Member States' became a regular item agenda in which reports of happenings affecting ACCU, CERN and H.E.Physics could be outlined. Any minor problems encountered should, in the first instance, be referred to the Users' Office.

Relationship to the Staff Association

A memorandum from P. Darriulat had been circulated prior to the meeting. M. Borghini, President of the Staff Association agreed with the content, and showed a diagram indicating the relationship between various organs of CERN, the Staff and the Users. Whereas 80% of the CERN Staff are paid-up members of the Staff Association, only 0.1% of the outside users are. The Staff Association will write to all users pointing out the advantages of joining. ACCU welcomed this initiative.

Electronic pool advisory Committee (EPAC)

D. Toet, the ACCU representative on EPAC presented a report on the discussions taking place in EPAC in preparation for a new Rental Scheme for electronics borrowed from the Electronics Pool. This new scheme will be more equitable to users and further improve the Pool management without any reduction in the contribution from CERN to the Pool.

EPAC was congratulated on its good work, and a progress report is expected for the next ACCU meeting.

Reports from ACCU representatives on CERN Committees

a) The Restaurants Committee

B. Michel is the ACCU representative with B. Nellen as his replacement.

ACCU has complained about the lack of service in Restaurant No.1 in the evenings and weekends. The current situation will continue until 11 April when evening and weekend openings will be resumed. The full opening will now be at the end of May. The CCR has insisted on a better representation of users in the Restaurants Committee in proportion to their use of restaurants.

b) Housing Fund Committee

The ACCU representative, C. Bricman, reviewed the situation. There is now more demand for accommodation in France than in Switzerland, and the number of apartments available to CERN in Switzerland will be reduced. The rent for apartments remains unchanged for 1994 whereas there is a 4% increase in the cost of hostel accommodation. The construction of the new hostel proceeds as scheduled, but the need for low cost accommodation must not be forgotten.

c) Scientific Information Policy Board

V. Palladino and M. Battaglia represent ACCU on the SIPB. V. Palladino described the advances and improvements made since the Scientific Information Strategy was presented in 1987. At present the main effort is the introduction of a full-text preprint server where scanned images are stored on optical discs (~150,000 pages per annum). The focus of the ALICE retrieval system is now moving from implementation to end user access.

It is not clear whether the new security arrangements have reduced thefts from the library as the library cannot make a regular inventory.

d) Joint Training Board

The ACCU representative, J. Schacher, had to leave the meeting early, and the Secretary read a note from him.

CERN Annual Report

E.M. Rimmer, who is writing the "colour supplement" for the 1993 Annual Report, considers it timely to take a look at the CERN community and the needs of users. Contributions have been received from ACCU and the Users' Office.

Users' Office news

B. Pattison gave a progress report on the contacts between the Users' Office and Team Leaders whose response has been very positive. The aim of this contact is to improve our knowledge of teams and their members.

Any other business

A user has asked whether CERN should have a general no smoking policy except in well defined smoking areas? It was not clear that this would be an issue for ACCU. The CERN Medical Service should be asked to present its views. It was noted that the subject was under discussion with respect to Restaurant No. 1 following its improvements. Further input was requested.

H.-A. Gustafsson informed the meeting of the request by CN for a surcharge on the procurement of PC computers by users. P. Darriulat asked that the case cited be clearly documented, with written details to the Secretary.

ACCU requested the Medical Service to place a sign outside building 57 indicating that outside normal working hours the Fire Brigade provides emergency first aid in building 65.

Agenda for the next meeting

The next meeting will be on 15 June 1994 starting at 10.00 hrs, and will continue in the afternoon. Topics for discussion and/or report would include: EPAC, Restaurants Committee, Housing Fund, Relationship with Member States, smoking policy, Migration, and "Antenna" at CERN.

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 9 May

TECHNICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – CN Auditorium

LabVIEW Data Acquisition Seminar

by National Instruments CH

Invited: all developers who are planning computer based (analog) data acquisition. Topics: Data Acquisition Fundamentals, Transducers, Signal Conditioning, Data Acquisition Board Performances, DAQ software, Virtual Instruments. There will be time for further, more individual discussions.

Languages: English & French

Information: F. Soso / CN-CE / 2344

Monday 9 May

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Observation of $B^- \rightarrow D^{*0} \ell^- \bar{\nu}$ with the ALEPH detector

by Leo BELLANTONI / Univ. of Wisconsin-Madison

The inclusive semileptonic branching ratio of b hadrons has been measured by several experiments to be $11.1 \pm 0.3\%$. Experimental attempts at explaining the inclusive semileptonic rate as a sum of exclusive final states has not been entirely successful. For example, the simplest final states in semi-leptonic B^- decays: $B^- \rightarrow D^0 \ell^- \bar{\nu}$, $B^- \rightarrow D^0 \ell^- \bar{\nu}$ account for only 60% of the inclusive rate. The nature of the remaining decays continues to be an object of investigation. In this talk, unambiguous evidence for the decay $B^- \rightarrow D^{*0} \ell^- \bar{\nu}$ will be presented. The implications of the observed decay rate in explaining the "deficit" will be discussed.

Tuesday 10 May

USER MEETING

at 14.00 hrs – CN Auditorium

LabVIEW User Group Meeting, CERN and Suisse Romande

by National Instruments CH/USA

All LabVIEW users and interested people are invited to attend this meeting.

The LabVIEW software is widely used in the AT, ECP, PPE, PS, and SL division at CERN. It provides a graphic programming language and a user-friendly interface for data acquisition, data processing and instrument control applications, without sacrificing speed. Developments are fully portable between MAC, Windows and Unix platforms. National Instruments CH and USA will be presenting the latest products on 9 May at 09.00 hrs in the CN Auditorium,

building 31. The presentation will be followed by demonstrations of user-developed applications and by a discussion session.

Languages: English, French, German

Information: F. Soso, CN/CE, 2344

Wednesday 11 May

AT SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium

bldg 30, 7th floor

Design, development and fabrication of the first 10 m long superconducting dipole prototype for the LHC

by M. BONA / CERN-AT

Testing of the first superconducting dipole prototype for the LHC has recently started at CERN. The magnet, on which magnetic measurements are still being performed, has reached in its first go the nominal field of the machine. During the seminar an overview of the basic design principles of this magnet will be given, together with a brief description of the fabrication technology. The main difficulties that had to be overcome during the R&D phase carried out in collaboration with Industry will then be discussed, as well as the technological solutions that had to be implemented to follow the relevant design evolution.

Wednesday 11 May

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – Auditorium*

Introduction to the World-Wide Web

by Robert CAILLIAU / CERN-ECP

The World-Wide Web (W3) is a networked information system that is now in widespread use throughout the academic institutes of the world. W3 originated at CERN. The talk is aimed at those people who have never seen or used it, but casual and novice users or those who would like to start publishing are also welcome. After a short demonstration, there will be an explanation of the basic properties of the Web, a presentation of the CERN support team and indications on how to become a user if you are not already.

* Note unusual venue

Monday 16 May

ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 14.00 hrs – Council Chamber

1. Introductory remarks by the Chairman.
2. Progress report on Laser Ion Source development by the Isolde Technical Group Leader.
3. Isolde Coordinator's report.
4. Addendum to proposal: Electrical activation of dopant atoms in the II-VI Materials M-X (M=Zn, Cd and X=S, Se

- Te) (Saarbrücken - Konstanz - CERN Collaboration); CERN/ISC 94-6/P40 Add.1; Th. Wichert.
5. Proposal : Emission channeling investigation of implantation defects and impurities in II-VI semiconductors (CERN - Konstanz - Berlin - Groningen Collaboration); CERN/ISC 94-1/P59; S.G. Jahn.
 6. Addendum to proposal : ^{111}Cd - and $^{199\text{m}}\text{Hg}$ - Derivatives of Blue Oxidases (Leipzig, Fakultät für Physik und Geowissenschaften - Martinsried (MPI für Biochimie); CERN/ISC 94-2/P20 Add.1; W. Tröger.
 7. Proposal : Emission channeling studies on the behaviour of light alkali atoms in wide-band-gap semiconductors (Konstanz - Groningen - Isolde CERN Collaboration); CERN/ISC 94-9/P62; H. Hofsäss.
 8. Proposal : Search for ^{87}Rb and investigation of nuclear decay modes near the $Z=N$ -line in the border region of the astrophysical rp-process path (CERN - Gatchina - Jyväskylä - Lyon - Oslo - Strasbourg - Paris IN2P3 Collaboration); CERN/ISC 94-10/P63; Y. Novikov.
 9. Proposal : Test of a high power target design (RAL - CERN - Daresbury - Manchester - Surrey Collaboration); CERN/ISC 94-12/P64; J.R.J. Bennett.
 10. Proposal : Laser spectroscopy of neutron rich bismuth isotopes (CERN - Mainz - Manchester - Stony Brook Collaboration); CERN/ISC 94-7/P60; J. Billowes.
 11. The dynamics of α -particle decay : Anisotropies and branching ratios in rare-earth nuclei (CERN - Leuven - Liverpool - Lund - Manchester - Maryland - Oregon - Oxford - Prague Collaboration; CERN/ISC 94-8/P61.; I.S. Grant.

Closed session

after the Open Session, 6th Floor Conference Room,
Main Building, continuing on Tuesday 17 May from
09.30 hrs, if necessary.

Mardi 17 mai

PRESENTATION TECHNIQUE

09.30-12.00 h et 14.00-16.00 h – bât. 54/2-035

GO S.A. (CH) vous invite à découvrir tous les systèmes du leader européen, dans le domaine du code à barres, le fabricant franco-suédois UBI (Union Barcode International)

UBI Suède pour les imprimantes et UBI France pour les lecteurs ont mis au point, au cours des années, une technologie mondialement reconnue et introduit, depuis 1993, une gamme complète basée sur un Easy concept.

Matériel présenté: imprimantes, scanners, décodeurs, pistolets laser, lecteurs magnétiques etc. plus petit matériel informatique en général.

Langues : anglais, français.

Renseignements : M. Diraison / FI-A / 4585

Tuesday 17 May

OPEN MEETING OF THE ISOLDE COLLABORATION

10.00-12.00 & 14.00-15.00 hrs – Council Chamber

- P. Drumm Status report on the tests made at Rutherford Appleton Laboratory (U.K.) with ISOLDE type sources and intense beams.
- P. Van Duppen A concept for the production of energetic radioactive beams using an EBIS device.
- D. Habs Application in Nuclear Physics of an accelerated ISOLDE beam : Coulex measurements in the highly deformed region around ^{34}Mg .

- K.L. Kratz Studies in Nuclear Astrophysics with an accelerated ISOLDE beam.
- G. Huber New openings in Atomic Physics.
- D. Forkel Possible application Solid State Physics for energetic ISOLDE beams.

Please note that this open meeting of the Collaboration takes place the day following the meeting of the ISOLDE Scientific Experiments Committee (ISC) (Monday, 16 May afternoon).

Tuesday 17 May

PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium

bldg 31/3-005

SYNAPSE-1, a special computer for the development of neural network applications

by Ulrich RAMACHER / Siemens Corporate Research

The first part of the presentation introduces a special computer that solves the simulation dilemma of artificial neural networks. Based on the structure of neural algorithms, a system architecture is presented which can easily be embedded in a UNIX environment. The performance of the neurocomputer is based on the integrated design of software and hardware. For neural algorithms, the presented neurocomputer is at least 8000 times faster than a SUN SparcStation2. The second part of the presentation gives an overview of neural applications that have been developed at Siemens Corporate Research.

Information : S. Cannon/CN/5036

Wednesday 18 May

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Dynamical topology change and spontaneous compactification in the (stringy) early universe

by Elias KIRITSIS / CERN

We present exact classical string solutions which correspond to a universe whose topology changes dynamically. Different effective field theories describe the eras with different topology. In the period during which topology is changing, the effective field theory breaks down and stringy information is needed in order to evolve one era into another. We also find exact solutions where a universe starts with more than four non-compact dimensions which, however, spontaneously compactify with the passage of time until they reach the Planck length at late times, leaving us with a four-dimensional universe. The physics of such cosmological solutions is analysed.

Wednesday 18 May

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium

bldg 31/3-005

Trouble Ticket System

by Aziz ER-RGHIOUI / CERN-CN

Professional quality handling of computing problems requires some kind of problem tracking system, herein referred as a Trouble Ticket System. A basic trouble ticket system coordinates the work of multiple people who may need to work on a problem, maintains a knowledge database on different competence domains. The Trouble Ticket System is accessible from any WorldWideWeb browser supporting the forms. The presentation will be followed by a demonstration of the TTS's actually in production.

Thursday 19 May

CERN COLLOQUIUM

at 16.00 hrs* – Auditorium**

The back-end of the nuclear fuel cycle.

A French perspective

by M. SALVATOIRES / CE, Cadarache

The strategy for future developments of Nuclear Energy in France is outlined. The spent fuel reprocessing, the use of Plutonium in high Water Reactors, and the role of fast reactors will be discussed, mainly from a physics point of view. Waste management strategies like long-lived radioactive Isotope partitioning and transmutation with different type of devices (fission reactors, source-driven subcritical systems, etc.) will also be discussed.

* Please note unusual time.

** Tea & coffee will be served at 15.30 hrs.

Friday 20 May

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Heavy flavour production in perturbative QCD

by G. RIDOLFI / CERN-TH

I will discuss recent results in the computation of hadroproduction and photoproduction cross sections for heavy flavours. Comparison of experimental results with theoretical calculation will also be presented, both for b production at hadron colliders and for c production in fixed-target experiments.

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL

Tél. 5811

Jeudi 19 mai

à 13.00 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

MANAGEMENT AND COMMUNICATION TRAINING

There are still a few places free for the following workshop intended for supervisors who have already followed the basic seminar on Supervision :

Supervision in practice – follow up
30 & 31 May 1994

If you are interested, please contact as soon as possible Madeleine Pincott 3674 (mornings only) or madeleine_pincott@macmail.

Tuesday 24 May

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium

bldg 31/3-005

Oracle Graphics

by Oracle Graphics

The new ORACLE GRAPHICS V2 and its capabilities will be described, interspersed with demonstrations of its features. Organiser Information : S. Cannon/CN/5036

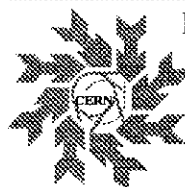
Jeudi 26 mai

PRESENTATION TECHNIQUE

à 14.00 h – bât. 73/2-027

NSL, Non Standard Logics, société informatique (F/USA), éditrice de logiciels de développement d'interfaces graphiques sous UNIX présente:

XFaceMaker, développement d'IHM sous Motif; Widget Factory, pour la supervision-visualisation graphique; Bibliothèque de widgets (Graph 2D-3D, Table, Draw); Wx, éditeur de texte orienté programmation; XRunner, outil de test automatique des applications.



ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

Monique Duval ☎ 44.60

Please note that a few places are still available for the following seminar :

Introduction to composite materials

Prof. M. Bader

University of Surrey

This seminar is targeted at graduates in the engineering or physical sciences, or experienced technical staff. Participants should have a basic understanding of mechanics, polymers and use of spreadsheets.

The seminar will run over three days, with four main sessions. There will be ample provision for questions and discussion.

The following topics will be covered :

- Definitions and basic concepts : definitions, scope and applications of composites. Continuous, short fibre and particulate reinforcements, reinforcement architecture, rules-of-mixtures, failure, toughness and damage tolerance.
- Polymer matrix composite systems : a brief review of important reinforcements and polymer matrices : glass, carbon and polymer fibres, thermosets and thermoplastic matrices. Laminates and moulding compounds. The principal engineering systems, properties, cost, availability.

- Mechanical behaviour: strength of fibres, statistical aspects. Elastic properties of a uniaxial lamina. Elastic properties of laminates. Strength of laminates. Properties of discontinuous fibre composites, role of fibre length and orientation distribution. Toughness, fatigue and creep (briefly).
 - Processing and fabrication of polymer based composites: a review of the principal processes used to manufacture composite components. The emphasis will be on the principles and scope of the various processes with emphasis on those most widely used in industry. Current trends and probable future directions will also be discussed.
 - Simplified laminate design procedures: a simple and straightforward methodology for designing composite laminates will be presented. This is based on the use of "Carpet Plots" together with standard spread-sheet techniques. It is easily understood and does not require a detailed understanding of stress analysis.
 - Practical design exercise: a series of graded exercises in the application of the principles introduced in the previous lecture. This will provide the basis for the subsequent discussion.
 - Metal and ceramic matrix composites: a review of the concepts of MMC and CMC materials in comparison with those of the polymer based systems. A short history and description of important MMC and CMC materials, present and future applications.
 - Case studies: several case studies will be presented including car spring, drive shaft and weight saving on a yacht hull. The main object of this final session, however, is to invite the attendees to present and discuss their own problems.
- A financial contribution of CHF 200,- per person and per day will be charged to the Divisions.
- If you wish to apply for this seminar, please fill in the usual "Application for training" form which can be obtained from your Divisional secretariat or your Divisional Training Officer (DTO).

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS : WEEKENDS DE L'ASCENSION ET DE LA PENTECOTE

Entre le jeudi 12 mai et le dimanche 15 mai 1994, puis du samedi 21 mai au lundi 23 mai 1994 inclus, les dispositions suivantes seront en vigueur :

Les Restaurants n° 2 (bât. 504, Meyrin) et 3 (bât. 866, Prévessin) seront fermés.

Le Restaurant n° 1 (bât. 501, Meyrin) sera ouvert pour le service proposé habituellement le weekend, à savoir :

de 07.00 à 23.00 h, les repas chauds étant servis entre 11.30 et 14.00 h, puis de 18.00 à 19.30 h.

Tous les kiosques et cafétérias annexes seront fermés.

Comité de Surveillance des Restaurants
Tél. 7551

LIMITED RESTAURANT SERVICE : ASCENSION AND WHIT WEEKENDS

From Thursday 12 May to Sunday 15 May 1994 and from Saturday 21 May to Monday 23 May 1994 inclusive, the following arrangements will apply :

Restaurants Nos 2 (bldg 504, Meyrin) and 3 (bldg 866, Prévessin) will be closed.

Restaurant No. 1 (bldg 501, Meyrin) will be open for normal weekend service, i.e.

from 07.00 to 23.00 hrs, hot meals being served from 11.30 to 14.00 hrs and 18.00 to 19.30 hrs.

All kiosques and local cafeterias will be closed.

Restaurant Supervisory Committee
Tel. 7551

CONTRÔLE PAR LE GROUPE RADIOPROTECTION

Le Groupe Radioprotection de la Commission TIS vous prie de prendre note qu'il procédera au cours des mois de mai et juin au contrôle habituel de tous les bureaux, ateliers et laboratoires sur les sites du CERN. Il vous remercie de votre collaboration.

Groupe TIS/RP

CHECK BY THE RADIATION PROTECTION GROUP

Would you please note that the periodic check of all offices, workshops, laboratories on the CERN sites by the TIS Radiation Protection Group will take place during May and June. Thank you for your co-operation.

TIS/RP Group

KEEP YOUR BALANCE !

Eight occupational accidents involving falls accounted for about 40% of the total number of lost working days in 1993.

Dates	Causes	Injuries	Days lost
23.02.93	fall from a ladder	leg	115
16.07.93	fall from a ladder	wrist	52
17.12.93	fall from a ladder	leg	14 in 1993 *
16.08.93	fall on a staircase	ankle, knee	21
02.11.93	fall on a staircase	bruising	10
07.01.93	fall from a height	knee	45
01.03.93	fall from a heat exchanger	back pains	15
03.08.93	fall from a stepladder	knee, shoulder	150
			* + consequences in 1994

There have already been three more accidents caused by the incorrect use of ladders since the beginning of 1994.

If you need to use a ladder :

1. Choose a suitable ladder with rubber feet and make sure that it is in good condition.
2. Put it on a stable, horizontal base and lean it against a solid, fixed support.
3. The ladder should have a 4:1 slope, i.e. the distance between its foot and the wall should be $\frac{1}{4}$ of the height of the ladder.
4. If possible, tie its upper end to sturdy anchor points.
5. Do not set it up in a passageway or behind a door.
6. Always remember that a ladder is primarily a means of access for work and not a work station. Whenever possible, use fixed or movable scaffolding or a cradle for work at a height.
7. Remember the law of gravity.

If you have to order a new ladder :

Order a ladder with splayed feet fitted with rubber ferrules.

TIS/General Safety

Service médical CONSULTATIONS A TITRE PRIVE

Les personnes désirant consulter un médecin à titre "privé" (problèmes personnels, avis médicaux, etc) peuvent se présenter les :

lundi et mercredi de 09.30 h à 11.00 h
au Service médical, bâtiment 57, 1^{er} étage.

Il n'est pas nécessaire de téléphoner auparavant mais, avant de se rendre chez le médecin, s'adresser au Secrétariat (2-012).

Les **CAS D'URGENCE** continuent d'être reçus à l'**Infirmierie** (bâtiment 57, rez-de-chaussée).

Dr E.P. MAQUET

Medical Service PRIVATE CONSULTATIONS

"Private" medical visits for personal problems, medical opinions, etc.) may be made on :

Monday and Wednesday from 09.30 to 11.00 hrs
at Medical service, bldg. 57, 1st floor.

Please do not telephone for an appointment but report directly to the Secretariat (2-012) before seeing the doctor.

EMERGENCIES will still be dealt with at the **Infirmery** (bldg 57, ground floor).

Dr E.P. MAQUET

LA REPUBLIQUE TCHEQUE AU CERN

Du 7 au 10 juin 1994
Hall du Bâtiment de l'Administration
(bât. 60, 1^{er} étage)
09h00-17h30 (vendredi 12.00 h)

Vingt-deux entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La République Tchèque au CERN". En outre dix-sept entreprises supplémentaires sont prévues, à raison de six par jour dans un stand spécial d'information. L'exposition est organisée par Tecon Ltd, en coopération avec la Confédération de l'Industrie sous le patronage du Ministère de l'Industrie et du Commerce.

Vous trouverez ci-après :

- la liste des exposants (qui figurera également, ainsi que leur adresse, dans l'édition du Courrier CERN de mai),
- la liste des conférences qui sont prévues pendant l'exposition.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à la réception, bât. 33
- à l'exposition même.

CZECH REPUBLIC AT CERN

7 to 10 June 1994
Administration Building
(bldg 60, 1st floor)
09.00 hrs-17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)

Twenty-two companies will present their latest technology at the "Czech Republic at CERN" exhibition. Moreover seventeen other companies are planned to spend one day, six per day, in a special information stand. The exhibition is being organized by Tecon Ltd, in co-operation with the Confederation of Industry and under the auspices of the Ministry of Industry and Trade.

There follows :

- the list of exhibitors (also published with their address and programme in the May edition of the CERN Courier),
- the list of lectures which will be given at the exhibition.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the Reception information desk, bldg 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS LIST OF EXHIBITORS

1. Ateko, a.s.
2. Aviko, a.s.
3. CVUT Praha
4. Gity, s.r.o.
5. ICM - Innovation Centre of Micronics
6. Kablo Kolín
7. Kovohute Rokycany, a.s.
8. MFF UK and Vakuump Praha
9. Meopta Prerov, a.s.
10. Nuclear Research Institute, s.r.o.
11. Poldi Steel Ltd
12. Preciosa Co.
13. Sense, s.r.o.
14. Silektro, s.r.o.
15. Skoda Group, Ltd. Comp.
16. Strojexport PTA, a.s.
(Kablo a.s. Kladno, Pureceram)
17. SVUSS, a.s.
18. TMP - Telekomunikacni montaze Praha
19. VOD AVCR
20. VSST Liberec
21. VUES Brno
22. ZDAS, a.s.

4. Elektromontážní závodi
5. Konstruktiva, a.s.
6. Aero, a.s.
7. Janka Radotín
8. Tesla Vrsovice
9. Eltodo, s.r.o.
10. Elektropřístroje Modrany
11. Mitop
12. CKD Blansko
13. ZVU, a.s.
14. Luwex, a.s.
15. Sklárný Kavalier, a.s.
16. Vyzkumny ustav Kovu
17. Metrostav

Organized by

TECON, Ltd
Narodni 35
110 00 Prague 1
Czech Republic
Tel. : + 42 2 242 12 042, Fax : + 42 2 242 26 549
Contact person : Mrs Dagmar Trkalová

in co-operation with :

Confederation of Industry of the Czech Republic
Mikulandska 7
113 61 Prague 1
Czech Republic
Tel. : + 42 2 249 156 79, Fax : + 42 2 297 896
Contact person : Mr Pavel Dzida

Information : M. Diraison/FI-A/4585

LISTE DES VISITEURS D'UNE JOURNEE LIST OF ONE DAY VISITORS

1. Kovo, a.s.
2. APT, s.r.o.
3. CKD holding Praha

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

2 May 1994

PETITION OF THE STAFF OF THE EUROPEAN PATENT OFFICE TO THE EUROPEAN PARLIAMENT, AND LETTER OF SUPPORT OF THE CERN STAFF COUNCIL

The European Patent Office (EPO) is a European intergovernmental organisation with 17 Member States. The members of the staff number around 3800, located at four sites in Germany, Austria and the Netherlands. Recently our colleagues of the EPO¹ have sent the following petition to the President and Members of the European Parliament:

Petition to the President of the European Parliament

I, the undersigned wish to draw the attention of the President and Honourable Members to the European Parliament to the denial by Member States of the European Union of basic civil rights to me as a European citizen/resident, employed in a European intergovernmental organisation, namely the European Patent Organisation (EPO) (see Appendix 1).

The EPO claims that, as an intergovernmental organisation, it is not bound by international conventions such as the Universal Declaration on Human Rights, the Council of Europe Convention on the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, the Community Charter on the Fundamental Social Rights of Workers, the Convention concerning the Minimum Standards of Social Security and the European Code of Social Security (see Appendix 2).

Moreover, the President of the EPO has forbidden contact between the staff representation of the EPO and Members of the European Parliament (see Appendix 3) and has challenged the right of association of EPO staff (see Appendices 4 and 5).

The President has repeatedly undermined the right of consultation of the staff by failing to respect procedure, and has abused his discretionary power by ignoring the reasoned opinions of joint consultative bodies (see Appendices 6 and 7).

The only legal body to which the staff can appeal arbitrary decisions and abuses of power is the Administrative Tribunal of the International Labour Organisation. Thus they are denied access to any court of second instance and enjoy no right to an oral hearing before any legal body whatsoever (see Appendix 8, sections 2.4.2.1 and 2.4.2.2).

In December 1993 the EPO staff voted a resolution demanding amongst other things that the provisions of the European Social Charter apply to employees of the EPO and their families, and that a veritable framework of negotiation be established (see Appendix. 8). This resolution was presented to the Administrative Council of the EPO which made no positive response.

1 any community citizen is entitled to submit a petition, either as an individual or as a member of a group. Companies, organizations or associations may also submit petitions.

I find it incongruous that it is possible for states of the European Union to create an organisation that can deprive staff of the protection of law for their rights, although these very states are bound by conventions protecting those rights.

Although the European Parliament has no jurisdiction over the EPO directly, it is the delegates from the Member States in the Administrative Council who determine policy. I petition the European Parliament to pass a resolution urging the Representatives of the Member states to acknowledge and respect the basic democratic rights of European citizens working in European organisations, in accordance with the democratic principles that form the basis of the European Union.

I ask you to accept the admissibility of this petition as it is relevant to many intergovernmental organisations in Europe. The number of these organisations is growing and I believe that it is necessary for a solution to problems of this nature to be found at this critical stage in the development of the European Union.

Our colleagues of the EPO asked us to support their action. Noting that a part of the worries expressed by them concern also the staff of other intergovernmental organisations in Europe, and in particular CERN, our Staff Council, during its last meeting, on 18 April², unanimously approved the text of the following letter of support:

Letter of support

Dear Mr. President and Members of the European Parliament,

We, the elected delegates of the Staff Association of CERN (European Organization for Nuclear Research, employing 3000 Staff Members), wish to express our support for the petition of our fellow international civil servants employed by the EPO (European Patent Office) drawing your attention to the denial to them of fundamental social rights of workers prescribed by several international conventions and the Community Charter of Fundamental Social Rights for Workers, as a consequence of the anomalous judicial position of intergovernmental organisations.

Their petition reflects the concern of our members who are employed in a similar organisation. In our case, the staff also have no right to collective negotiation with their employers, no collective right of appeal, and no appellate courts.

That the states of the European Union by their participation in our organisation signal their consent to this state of affairs and thereby deprive their citizens who are employees of this organisation of the rights enjoyed by fellow-citizens, appears incompatible with their support for social rights in general.

We therefore support the EPO employees' petition for the European Parliament to pass a resolution urging the representatives of the EPO Member States to acknowledge and respect the basic democratic rights of European citizens working in European organisations, in accordance with the democratic principles that form the basis of the European Union. We also signal our intention to continue our efforts on this matter on behalf of our own members.

Yours sincerely

Michel Borghini, President
on behalf of Staff Council
CERN Staff Association

This letter was sent to the President of the European Parliament at Luxembourg on 20 April. We will keep you informed of the results of these interventions.

² see bulletin n° 18/94

CONSEIL DU PERSONNEL

La 337e réunion du CONSEIL du PERSONNEL aura lieu:

MARDI 10 MAI 1994, à 14h30
Salle du Conseil – Bâtiment principal, 1er étage

ORDRE DU JOUR

1. Élection du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du procès-verbal de la 335e réunion du 15 mars
4. Groupe tripartite restreint sur la rémunération et les conditions d'emploi du personnel du CERN (Walsh) — point des discussions du 5/5
5. Groupe de Sécurité générale — rapport d'activités
6. Activités du Comité exécutif: *suivi de la réunion CCP du 27/4, YORICS, élections, Rapport annuel, actions, etc.*
7. Nouveau type de contrat et de catégorie de personnel
8. Divers

Les réunions du Conseil du Personnel sont publiques et vous pouvez y assister.

RÉSULTATS DES ÉLECTIONS À LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

NOM Prénom	Nombre de voix	
HORNY Elisabeth	1208	Élue
BOISSON Michel	536	Élu
BRAND Claude	426	—
MAGNIER Roland	840	Élu
VUILLEMIN Vincent	492	—

La nouvelle composition de la Commission du Fonds d'Entraide sera publiée prochainement.

CLUBS



FOOTBALL

POULE B

RF	—	PS	5-4
OPAL	—	CRYO	1-2
DELPHI	—	ISS	1-1

	J	G	N	P	Pts	p-c
1. RF	2	2	0	0	6	12-6
2. ISS	2	1	1	0	5	7-1
3. DELPHI	2	0	2	0	4	4-4
4. CRYO	2	1	0	1	4	4-8
5. PS	2	0	1	1	3	7-8
6. OPAL	2	0	0	2	2	1-8

POULE A

MT	—	DELATTRE	1-0
----	---	----------	-----

	J	G	N	P	Pts	p-c
1. MT	3	3	0	0	9	7-2
2. PPE	2	1	1	0	5	8-2
3. CHARLTRONS	2	1	0	1	4	3-2
4. L3	2	1	0	1	4	7-8
5. DELATTRE	3	0	1	2	4	1-4
6. CN	2	0	0	2	2	5-13



CRICKET

CERN CC vs GRENOBLE CC, 1 May 1994

The day marked the debut of E. Schyns as Captain and he began well by winning the toss and deciding to bat. By the third over CERN had slumped to 8 for the loss of two wickets — a sign of early season rustiness and a pitch offering uneven bounce. Two more wickets fell on 28 including Mr. 'Big Hit' Sale for a Duck. There then followed a recovery stand of 43 between Oakes and Allen before the former was bowled for 4. Allen batted with extreme confidence before offering a 'caught and bowled' chance for a well hit 39. This then brought skipper Schyns to the wicket who, despite being almost bowled on the first ball going for a big hit, got his head down and was soon cracking the ball to all parts of the ground. His 50 was reached in very quick time to great applause from the pavilion. Schyns went on to make 58 and the declaration came at 164 for 8 setting Grenoble some two and a half hours to reach their target.

They had not reckoned with the rejuvenated and well-wintered 'El Presidente' Pattison, who proceeded to destroy their first four batsmen in four overs at a personal cost of no runs — all bowled! The Grenoble skipper Wilkinson and opener Pulford then staged a recovery putting on nearly fifty runs for the fifth wicket before Pulford was bowled by Oakes for 9. Further wickets then fell to Oakes (3 for 12) and Dean (2 for 10) as Wilkinson propped up one end, scoring selectively, before being stumped by Evans for a worthy 50. The match reached an exciting climax as two wickets were needed from the last over from Dean. Daily fell to a brilliant low-down catch at short mid-wicket by Hillier off the third delivery and then two catches were put down from the remaining balls as Grenoble hung on for the draw to close their innings at 77 runs for 9 wickets. El Presidente finished with notable bowling figures of 6-6-0-4

SCOOP

Net practice on Thursdays at 17.45 at the SPS pitch.
For further information about Cricket, contact:

D.J. Allen	☎ 2575	DJAllen@VXCERN.cern.ch
E. Schyns	☎ 8349	Schyns@CERNVM.cern.ch
B. Pattison	☎ 2923	Pattison@CERNVM.cern.ch

PÉTANQUE

CHAMPIONNAT D'ÉTÉ U.C.G.P.

Les résultats se lisent de haut en bas

CERN 1	0	0
TAXI 1	15	15
CERN 2	4	9
ROLEX 1	15	15
CERN 3	15	15
CHEMINOTS 1	7	3
CERN 4	15	4
P.T.T. 8	4	15



AUTOMOBILE CLUB CERN

DES NOUVELLES DES GARAGES...

Le Garage ECM-E Chappuis, 15, rue du Mandement à Meyrin, a signé avec l'ACC un accord pour des conditions intéressantes sur l'achat de véhicules neufs de la marque PEUGEOT, ainsi que pour les pièces de rechange.

Pour tous renseignements veuillez contacter le responsable du site au tél. 4007 (de 16h45 à 19h00).

YACHTING

DERNIÈRE CHANCE

RÉGATE D'OUVERTURE

SOIRÉE D'OUVERTURE

CE SAMEDI 7 MAI 1994

Pour plus de détails, voir dernier bulletin et dernier FLYER YCC.

MERCREDI 18 MAI 1994, à 18h30

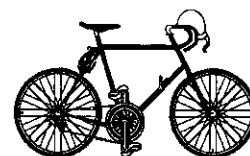
à Port Choiseul

DEMO SECURITE/SAUVETAGE

par le CCS

Détails dans le dernier FLYER YCC.

Association du personnel
19-20/94-09/16.05.94



VÉLO

Prochaines sorties :

SAMEDI 7 MAI: Rendez-vous à 13h30, piscine de Ferney-Voltaire pour 60 kilomètres "A rester sur le carreau", cette sortie porte bien son nom, descentes et bosses se succèdent et vous laisseront... devinez...!!

SAMEDI 14 MAI: Rendez-vous à 13h30, parking du Lac de Divonne pour 60 kilomètres, nos amis cyclos d'Annemasse nous rejoindront un autre samedi, l'information sera donnée ultérieurement.

Devenir membre, avoir de plus amples renseignements, recevoir le programme, participer pour une sortie avant de se décider, tout est possible... Une adresse: Nicole, tél, 4788.

ATTENTION: Pour notre sortie du 14 MAI avec nos amis d'Annemasse, ceux-ci ne seront pas présents, gardez donc vos recettes de gâteaux sous le coude pour un prochain samedi, l'information sera donnée dans un prochain bulletin.



CERN - MEYRIN
Amphithéâtre Principal

JEUDI 19 MAI 1994, à 20h30

RÉCITAL de PIANO

par

Yvon JEANNERET

Au programme

- L. van BEETHOVEN
- W.A. MOZART
- F. CHOPIN

Entrée libre – Collecte

RUNNING



24th ANNUAL RELAY RACE AROUND CERN

This year's race around the Meyrin site will take place on Wednesday 25th May, starting at 12.15 p.m.

Stages: 1000-800-800-500-500-300 metres

The 6 runners in each team must belong to the same professional unit (division, group, service, experiment, project, firm), except for an Open category which is mainly intended for invited teams from outside CERN. This is a fun event, you don't have to run fast to enjoy it. The times for the race usually range from 10 to 15 minutes.

Categories:

Seniors: 6 runners (ladies/men), no age limits;
Veterans: all 6 runners born in 1954 or earlier;
Open: teams invited from outside CERN or CERN runners not in same professional unit;
Ladies: teams of 6 ladies;
Ladies Open: as Open, but for teams of 6 ladies.

The winners of each category hold the respective challenge cups for one year. There are also challenge cups for:

- the best team of unpaid associates (visitors)
- the best team representing a firm working at CERN;
- the first individual runner at the end of the 1000 metres
- the team finishing in a position chosen at random(!)

There are medals for each participant whose team finishes the race, those in the first 3 teams in each category receive special medals. The registration fee is 8.- SF per runner. To enter, contact me (see below) stating the name of your team, the category and the contact person with his/her telephone or e-mail address. The payment and the naming of the actual runners is made a few days before the race, when the numbers are collected. You will be informed about this in due course.

David Dallman/AS, tel. 3825, running@cernvm

RUNNING



24ème COURSE A TRAVERS LE CERN

Le relais pédestre sera organisé cette année le mercredi 25 mai, à 12h 15 (départ).

Distances: 1000-800-800-500-500-300 mètres

Les équipes de 6 coureurs doivent être représentatives soit d'une division, d'un groupe, d'une expérience, d'une entreprise ou équivalent, excepté pour la catégorie "OPEN" introduite principalement pour les équipes invitées de l'extérieur du CERN. C'est une course populaire pour laquelle il ne faut pas courir vite pour s'amuser. La durée de la course est habituellement de 10 à 15 minutes.

Catégories:

Seniors: 6 coureurs (femmes/hommes), sans restriction d'âge;
Vétérans: 6 coureurs nés en 1954 ou avant;
Open: équipes extérieures invitées par le CERN ou coureurs du CERN pas dans la même unité;
Dames: équipes de 6 dames;
Dames Open: comme Open, mais pour équipes de 6 dames.

Une coupe sera confiée pour un an à l'équipe gagnante dans chaque catégorie. De plus, il y a des challenges pour:

- la meilleure équipe d'attachés non-remunérés;
- la meilleure équipe représentant une entreprise au CERN;
- le premier coureur sur la distance de 1000 mètres;
- l'équipe terminant dans une position choisie par tirage au sort!

Une médaille sera remise à tout participant dont l'équipe termine l'épreuve, les membres des trois premières équipes dans chaque catégorie recevront une médaille spéciale. Le droit d'engagement est de 8.- SF par coureur. Pour s'inscrire, me communiquer le nom de votre équipe, la catégorie et le nom du responsable avec son téléphone ou courrier électronique. Le paiement et les noms des coureurs sont à donner seulement quelques jours avant la course lors de la distribution des dossards, date qui vous sera communiquée en temps voulu.

David Dallman/AS, tel.3825, running@cernvm

CROQUET



Work has been done on the lawns, the season is about to start, and the club is looking for new members to take up this fascinating skilful tactical game. We organise internal tournaments, international matches at CERN and abroad, annual Swiss Championships, and our best players play in the World and European Open championships.

Tuition is provided, equipment too, you simply need flat tennis shoes. See the display cabinet at the entrance to the COOP.

Contact: Norman Eatough on 3333, beep 3333.

Des travaux ont été effectués sur les gazons, la saison est prête à démarrer et le club cherche de nouveaux membres pour s'atteler à ce sport fascinant de tactique et d'adresse. Nous organisons des tournois internes, des rencontres internationales au CERN et à l'étranger, les championnats suisses annuels, et nos meilleurs joueurs participent aux Championnats du Monde et d'Europe.

La formation est assurée, ainsi que le matériel, vous avez besoin simplement de chaussures de tennis plates. Venez voir la vitrine à l'entrée de la COOP.

Informations: Norman Eatough au 3333, beep 3333.

CERN WOMEN'S CLUB

Coffee Morning for members and newcomers

Every second Tuesday of the month we organize a coffee morning for all our members (including mothers with little children) and for all the women who are interested in our Club activities.

Wives of newcomers in the area are especially invited to come to our coffee morning. While having coffee and biscuits you have the opportunity to meet members of the club, and to learn about our activities.

We meet each other in the Club Rooms, Restaurant 2 (building 504, first floor) from 9.00 to 11.00 a.m.

The next coffee morning will be held on **Tuesday 10 May 1994**

CLUB DES CERNOISES

Coffee morning pour les membres et les nouvelles arrivées

Le deuxième mardi de chaque mois, nous organisons un coffee morning pour tous nos membres (y compris les mamans avec de jeunes enfants) et pour toutes les dames qui s'intéressent aux activités du Club.

Les épouses des nouveaux arrivés sont tout spécialement invitées à venir nous rejoindre au coffee morning. Tout en prenant un café et en dégustant des petits gâteaux, vous aurez l'occasion de rencontrer les membres du Club et de vous renseigner sur nos activités.

Nous nous rencontrons dans les salles du Club, Restaurant 2 (bâtiment 504, 1er étage) de 9h00 à 11h00.

Notre prochain coffee morning aura lieu le **mardi 10 mai 1994**.

Bienvenue à toutes!

EXPOSITION DU CLUB DES CERNOISES

Artisanat et dessins d'après modèle

Du 16 au 26 mai 1994
Hall du Bâtiment Principal

Le vernissage aura lieu
le 16 mai à 17h00.

CERN WOMEN'S CLUB EXHIBITION

of live drawing and handicrafts

16 to 26 May 1994
Main Building

Vernissage 16 May at 5 p.m.

GOLF



The golf club spent a wonderful day at the Golf du Clou in the region of "Les Dombes". This is a veritable ornithological paradise. Unfortunately, it is clear that the participants were more interested in birds than birdies since the general results were worse than mediocre. John Evans produced the best performance but, even so, scored three strokes over his handicap. The results were as follows:

	Group I (0-24)	Group II (25-35)
1st	S. Sundell	J. Evans
2nd	L. Coull	D. Crawford
3rd	S. Long	A. Issenbeck

The next round of the matchplay was drawn at the same occasion and gave the following pairings:

Match Play Trophy

A. Fowler v R. Gerst
P. Cetinich v E. Wallen
S. Long v L. Frost-Ainley
P. Jones or P. Werner
v H. McCombie
M. Wilhelmsson v L. Breslin
G. Rau v M. Forman
P. Chevret v. P. Queru
E. Diethelm v B. Moy

Match Play Plate

P. Jones or P. Werner
v L. Coull
A. Przybyla v A. Ross
R. Hopkins v P. Lebarbier
H. Wendler v P. Pigné
C. Frisk v J. Evans

The first named participants have choice of golf-course. The matches must be played by the 30th May.

SOFTBALL



SPRING TRAINING

The 1994 Slow-Pitch Season begins Sunday, May 8th, with the year's first practice at the Saint-Genis soccer field. Everyone is welcome to come out and play. Game time every Sunday is 16:00, weather permitting.

LEAGUE COMPETITION

CERN will be competing this year with three other co-ed teams from the Geneva area. Everyone (women and men) is encouraged to play in these weekly games.

ORGANISATIONAL MEETING

There will be a short organisational meeting on Friday, May 6th, in the CERN Coop cafeteria at 18:00 to discuss prospects for the new season, batting stances, pitching strategies, and, of course, to drink beer. Everyone is welcome.

ELECTRONIC NEWS AND MAIL

Electronically-abled people are encouraged to subscribe to the cern.strikeout newsgroup. If you would like to be on the mailing list or have some questions or are a fan of Cecil Fielder, send e-mail to goldfarb@cernapo.cern.ch or phone Steve at 6965.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30.

Nouveau chez BRAUN

Machine à café "AromaSelect" pour 10 à 15 tasses.
Vous pouvez sélectionner l'arôme du café de doux à fort.

"Aromaster 12" pour 4 à 6 tasses avec système anti-goutte et filtre pivotant.

Fers à repasser de voyage GEA et MOULINEX.

MINIPIL, l'épilation à la cire, simple et pratique.
Prix de lancement Frs 68.—.

En stock:

Calculatrices TEXAS scientifiques, programmables et graphiques. Garantie 2 ans.

ACTION PONCTUELLE sur CASIO banques de données.

1 x SF 9350 PV Fr 449.— Prix COOPIN Fr 348.—.

1 x SF 9300 PV Fr 399.— Prix COOPIN Fr 299.—.

1 x SF A10 PV Fr 119.— Prix COOPIN Fr 89.—.

Pour l'été, un nouveau choix de lunettes de soleil (homme et femme).

GIPSY mi-bas en Lycra. Couleurs: Melon, Navy et Black.

Travaux photos

ACTION KODAK du 6 mai au 4 juin

Copies: format MAXI carte postale 10 × 15 cm

format KODALUX 9,5 × 14,3 cm

en mat ou brillant, d'après négatifs ou dias

AU PRIX DE LA PHOTO 9 × 13 cm, soit:

Frs 0.80 pour le développement.

Frs 0.90 pour la recommande.

ACTION sur tous les shampoings ELSEVE, Frs 3.50 (PV Frs 4.90).

Achats sur commandes:

Ménager, HiFi, appareil photo, auto-radio, etc., avec des réductions de -20% à -27%.

Venez vous renseigner.

Fête des Mères

Montres, bijoux, eau de toilette, foulards, etc.

-10% sur les colliers de perles.

Gagnez du temps, pensez COOPIN.

Association du personnel
19-20/94-09/16.05.94

AS-INTERFON

(Bât. 563)

Contactez-nous au 3339

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30.

MARCHÉ VIN

Au magasin INTERFON, vous trouverez le Beaujolais Château de Saint-Fonds. Un excellent Beaujolais vendu 23 FF la bouteille. Exportation en Suisse possible.

MARCHÉ ÉLECTRIQUE/ISNARD

Venez découvrir une gamme complète de téléphones:

SURF: Prix INTERFON 275 FF TTC.

Téléphone avec écran interactif, répertoire, téléphone évolué, organisateur et répondeur digital avec fonction distance.

Prix INTERFON 1 630,75 FF TTC.

Répondeurs:

ALCATEL 2050 Prix INTERFON 567,50 FF TTC.

ALCATEL 2052 Prix INTERFON 756,66 FF TTC.

Utilisation sur France uniquement.

Offre valable 3 mois.

Nouvelle gamme de produits d'éclairage intérieur en plâtre. Appliques halogène, lustres, lampadaires.

MARCHÉ MENUISERIES ELM/DIMENO

tél. 50 68 70 01

Menuiseries extérieures et intérieures.

Volets bois et PVC.

Portes de garages, escaliers, placards.

Parquets, portails, véranda Alu/Bois.

Pour tous renseignements, contacter INTERFON.

Restaurants

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 9 mai

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Heures d'ouverture/ Opening times Lu.-vendr./Mon.-Frid. Sam. / Sat. Dim. / Sun.	07h 00 - 01h 00 07h 00 - 23h 00 07h 00 - 23h 00	06h 30 - 18h 00 11h 30 - 14h 00 fermé/closed	07h 00 - 18h 00 fermé/closed fermé/closed
Repas servis/ Meals served	11h 30 - 14h 00 18h 00 - 20h 00	11h 30 - 14h 00	11h 30 - 14h 00
Prix	a) 6.60 FS b) 7.80 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 20.50 FF b) 23.80 FF
Lundi Monday	a) Steak haché de porc Pommes en dés Jardinière de légumes b) Filet de plie pané Pommes nature Broccoli	a) Paupiette de volaille grand- mère Pâtes au beurre Salade verte b) Rôti de bœuf piqué à l'ail Gratin dauphinois Carottes baby	a) Bouchée à la reine Choux-fleurs gratinés b) Rôti de bœuf saignant au jus Coquillettes au beurre Haricots verts à l'ail SAUCISSE FUMÉE AU VIN BLANC 26.00 FF
Mardi Tuesday	a) Sauté d'agneau Graines de couscous Carottes b) Émincé de volaille à la chinoise Riz	a) Boulettes de bœuf à la tunisienne Pommes rissolées Salade verte b) Truite meunière Pommes nature Haricots verts	a) Gratin de fruits de mer Pommes fondantes à la ciboulette b) 1/2 coquelet grillé à la fermière Petits pois aux lardons Carottes Vichy ENTRECÔTE GRILLÉE 30.00 FF
Mercredi Wednesday	a) Langue de bœuf Cornettes Choux-fleurs b) Fricandeau de bœuf Riz sauvage Épinards	a) Cannelloni gratinés Salade verte b) Escalope de dinde poêlée sauce à l'estragon Pommes frites Pois mangetout	a) Jambon bruni au madère Ratatouille de légumes b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes Pommes frites Tomate provençale
Jeudi Thursday	SERVICE WEEK-END	ASCENSION	
Vendredi Friday	SERVICE WEEK-END	Restaurants fermés	

Restaurants

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 16 mai

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Heures d'ouverture/ Opening times Lu.-vendr./Mon.-Frid. Sam. / Sat. Dim. / Sun.	07h 00 - 01h 00 07h 00 - 23h 00 07h 00 - 23h 00	06h 30 - 18h 00 11h 30 - 14h 00 fermé/closed	07h 00 - 18h 00 fermé/closed fermé/closed
Repas servis/ Meals served	11h 30 - 14h 00 18h 00 - 20h 00	11h 30 - 14h 00	11h 30 - 14h 00
Prix	a) 6.60 FS b) 7.80 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 20.50 FF b) 23.80 FF
Lundi Monday	a) Cordon bleu de dinde Cornettes Jardinière de légumes b) Filet de langue Pommes nature Tomate	a) Émincé de porc au curry Riz blanc Salade verte b) Poulet rôti aux herbes Pommes frites Carottes à la crème	a) Brochette de dinde sauce au curry Carottes à la vapeur b) Steak de bœuf haché œuf à cheval Coquillettes au beurre Ratatouille de légumes
Mardi Tuesday	a) Anneaux de calamars Riz au safran Salade verte b) Tendrons de veau Pommes mousseline Carottes Vichy	a) Filet de merlan pané Pommes nature Salade verte b) Fricassée de lapin à la provençale Polenta Céleri braisé	a) Filet de lieu noir poché aux algues marines Gratin de poireaux b) Endives au jambon Pommes mousseline Haricots verts à la vapeur ENTRECÔTE GRILLÉE 30.00 FF
Mercredi Wednesday	a) Steak de bœuf haché Spirettes au beurre Choux-fleurs b) Nasi-goreng et sa garniture Salade verte	a) Rôti de dinde forestière Pommes lyonnaises Salade verte b) Émincé de bœuf au poivre Nouilles au beurre Jardinière de légumes	a) Oeufs dur à la florentine Épinards à la crème b) Steak de bœuf grillé Pommes frites Tomates au four
Jeudi Thursday	a) Émincé de volaille Riz blanc Petits pois b) Fricandeau de bœuf Nouilles au beurre Jardinière de légumes	a) Saucisson brioché Pommes darphin Salade verte b) Poitrine de veau à la moutarde Pommes mousseline Salsifis au jus	a) Rognons de porc aux champignons Blettes au jus b) Gigot d'agneau au four Flageolets Choux-fleurs à la vapeur CHOIX DE SAUCISSES GRILLÉES 23.80
Vendredi Friday	a) Rôti de porc Pommes mousseline Carottes b) Darne de cabillaud Pommes nature Épinards	a) Courgettes farcies Pommes sautées Salade verte b) Filet de St-Pierre frit Pommes à l'anglaise Tomates persillées	a) Filet de merlan pané Gratin de courgettes b) Côte de veau à la crème Riz aux oignons Petits pois et carottes

Calendrier hebdomadaire

1994

Weekly Calendar

Lundi Monday	9.5	Mardi Tuesday	10.5	Mercredi Wednesday	11.5	Jeudi Thursday	12.5	Vendredi Friday	13.5
14.00 CN	TECHNICAL SEMINAR LabVIEW Data Acquisition Seminar by National Instruments CH	14.00 CN	USER MEETING LabVIEW User Group Meeting, CERN and Suisse Romande by National Instruments CH/USA	14.30 AT	AT SEMINAR Design, development and fabrication of the first 10 m long superconducting dipole prototype for the LHC by M. BONA / CERN-AT	Ascension			
16.30 A	PPE SEMINAR Observation of $B^- \rightarrow D^{*+} \ell^- \bar{\nu}$ by Lao BELLANTONI / University of Wisconsin-Madison			16.00 A	COMPUTING SEMINAR Introduction to the World-Wide Web by Robert CAILLIAU / CERN-ECP				
	16.5	09.30	PRESENTATION TECHNIQUE CO S. A. (CH) : systèmes du leader européen le fabricant franco-suédois UBI (Union Barcode International), dans le domaine du code à barres <i>bât. 54/2-035</i>						
14.00 C	ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE Open session	10.00 C	OPEN MEETING OF THE ISOLDE COLLABORATION SYNAPSE-1, a special computer for the development of neural network applications by Ulrich RAMACHEAR / Siemens Corporate Research	14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Dynamical topology change and spontaneous compactification in the (string) early universe by Elias KRITSIS / CERN	13.00 A	ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Sciences pour tous par Rafael CARRERAS	14.00 TH	MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Heavy flavour production in perturbative QCD by G. RIDOLFI / CERN-TH
	23.5		24.5		25.5		26.5		27.5
Pentecôte		10.00 CN	TECHNICAL PRESENTATION Oracle Graphics by Oracle Graphics		COURSE RELAIS DU CERN CERN RELAY RACE	13.00 A	ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Sciences pour tous par Rafael CARRERAS		
						14.00 A	PRESENTATION TECHNIQUE NSI, Non Standard Logics, Société Informatique (I/USA), editrice de logiciels de développement d'interfaces graphiques sous UNIX <i>bât. 73/2-027</i>		

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bdt. 500

TH Theory/Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bdt. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bdt. 60

CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bdt. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819
Média & Publications (DSDU) : bldg 50/1-030, tel. 3475
e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bdt. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bdt. 6, 2-024

S SL Auditorium - Prévešin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévešin / bdt. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bdt. 13/2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bdt. 64/R-002, tel. 2819
Médias & Publications (DSDU) : bdt. 50/1-030, tel. 3475